**REGULAMIN OBOWIĄZKOWYCH**

**PRAKTYK TRANSLATORYCZNYCH**

**dla studentów studiów I i II stopnia na kierunku filologii germańskiej,**

**specjalność translatoryczna**

1. Studenci filologii germańskiej, specjalność translatoryczna, zobowiązani są w toku studiów I i II stopnia do odbycia praktyki translatorycznej. Praktyki stanowią integralną cześć procesu kształcenia i podlegają zaliczeniu.
2. Wymiar praktyk studentów studiów stacjonarnych wynosi:
* 80 godz. praktyki zawodowej, którą należy odbyć w trakcie III roku studiów oraz
* 45 godz. praktyki zawodowej na II roku studiów.
1. Wymiar praktyk studentów studiów niestacjonarnych wynosi:

80 godz. dla I stopnia i

30 godz. dla II stopnia.

1. Czas trwania praktyk nie może być krótszy niż 4 tygodnie.
2. Praktyki odbywają się poza zajęciami semestralnymi przewidzianymi planem studiów. Odbywanie praktyki w trakcie semestru nie zwalnia studenta z obowiązku uczestniczenia na zajęcia.
3. Tryb odbywania praktyki student ustala z opiekunem praktyki z ramienia instytucji (np. 1, 2 lub 3 dni w tygodniu przez dłuższy okres czasu, 4 tygodnie bez przerwy itd.)
4. Studenci odbywają praktyki w wybranej przez siebie instytucji, w której funkcjonowaniu istotną rolę odgrywają tłumaczenia i komunikacja w języku obcym (np. biura tłumaczeń, tłumacze przysięgli, przedsiębiorstwa handlowe, produkcyjne, transportowe współpracujące z zagranicą, międzynarodowe agencje, instytucje, wydawnictwa i in.). Pomocą w znalezieniu miejsca praktyk może służyć opiekun praktyk. Informacje dot. miejsca praktyk znaleźć można także na stronie Wydziału Filologicznego w zakładce praktyki, baza porozumień.
5. Celem realizowanych praktyk jest doskonalenie umiejętności translatorskich nabytych w toku studiów, poznanie warunków pracy tłumacza, zapoznanie z rolą tłumacza i komunikacji wielojęzycznej w funkcjonowaniu przedsiębiorstwa lub instytucji, przygotowanie do prac administracyjnych, zdobycie pierwszych doświadczeń zawodowych, nawiązanie kontaktów zawodowych, umiejętność zastosowania wiedzy teoretycznej w praktyce.
6. Nad pracą studenta w instytucji czuwa opiekun z ramienia instytucji. Program praktyki powinien być zgodny z kierunkiem kształcenia. Student udający się na praktykę zobowiązany jest przedstawić instytucji sylabus praktyk, natomiast opiekun potwierdzić podpisem na dokumencie, iż student realizuje w instytucji założenia programowe.
7. Praktyki odbywają się na podstawie porozumienia zawartego z wybranym zakładem pracy. Opiekun praktyki z ramienia instytucji nie otrzymuje wynagrodzenia.
8. Po nawiązaniu kontaktu z instytucją gotową przyjąć studenta na praktykę i ustaleniu terminu i trybu odbywania praktyk, student powinien zgłosić gotowość odbycia praktyki opiekunowi praktyk z ramienia IFG. Praktykę zgłosić należy z co najmniej dwutygodniowym wyprzedzeniem wręczając następujące dokumenty wypełnione obowiązkowo pismem komputerowym :

a) **formularz zgłoszeniowy** (dokumenty do pobrania: załącznik nr 1),

b) wypełniony **druk porozumienia** z zakładem pracy na czas określony (2 egz., załącznik nr 2),

c) **skierowanie na praktykę** (załącznik nr 3),

d) **formularz ubezpieczania** (załącznik nr 4).

1. Po otrzymaniu pełnej dokumentacji opiekun praktyk zgłasza studenta do ubezpieczenia. Po dopełnieniu tych formalności student otrzymuje podpisane skierowanie i może rozpocząć praktykę.
2. Zaliczenia praktyki translatorskiej dokonuje w czasie sesji letniej lub zimowej opiekun praktyk na podstawie następujących dokumentów:
3. **dzienniczka praktyk studenckich** (załącznik nr 5) wraz z 2 przykładami tłumaczeń, tekstami oryginalnymi oraz korektą opiekuna,
4. pozytywnej **oceny przebiegu praktyki studenckiej** (załącznik nr 6) dokonanej przez opiekuna praktyki z ramienia instytucji opatrzonej pieczątką nagłówkową firmy lub instytucji.
5. **karty zaliczania praktyk** (2 egz., załącznik nr 7).